



Manual de Instruções **Recortador Mestra**





R-080093

MULHACEN

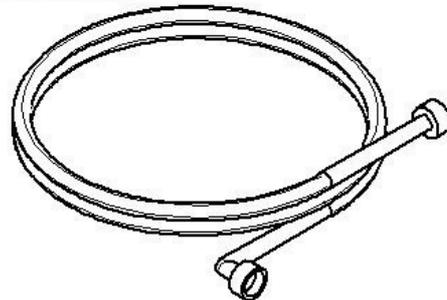
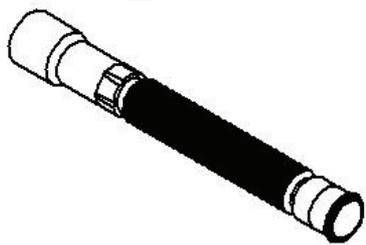
E.....	RECORTADORA DE MODELOS CON FRENO	4
GB ...	MODEL TRIMMER WITH BRAKE.....	7
F	TAILLE-PLATRE AVEC SYSTEME DE FREIN	10
P.....	RECORTADOR DE MODELOS COM TRAVÃO	13



MESTRA®

TALLERES MESTRAITUA S.L.

Txori-Erri Etorbidea, 60
Tel (+34) 944530388 - Fax (+34) 944711725
E-mail: mestra@mestra.es - www.mestra.es
48150 SONDIKA - BILBAO - ESPAÑA



J

K

- A Disco abrasivo / **Abrasive disc** / *Disque abrasif* / Disco lixa
- B Mesa de apoyo basculante / **Adjustable table** / *Table de travail basculante* / Mesa de apoio elevadora
- C Tuerca de fijación altura / **Locknut to fix the table** / *Ecrou de fixation de la hauteur* / Taco de ajuste de altura
- D Pomo elevación de la mesa / **Knob to adjust the table height** / *Pommeau d'élevation de la table* / Taco para elevar a mesa
- E Indicador de funcionamiento / **Operation light** / *Témoin lumineux de fonctionnement* / Indicador ligado/desligado
- F Cierre de la tapa / **Cover lock** / *Système de fermeture de la façade* / Fecho da tampa
- G Mando de grifo / **Tap knob** / *Bouton de réglage du débit de l'eau* / Válvula para ligar sistema de água
- H Salida de agua / **Water outlet** / *Evacuation de l'eau* / Saída de água
- I Aspersor / **Sprinkler** / *Asperseur* / Sistema de pulverização
- J Tubo de desagüe / **Drainpipe** / *Tube d'évacuation de l'eau* / Tubo saída água
- K Manguera de entrada de agua / **Water inlet hose** / *Tube raccord pour l'arrivée de l'eau* / Mangueira entrada de água



A R-080093 é um recortador de modelos fácil de usar, esta desenhada para ser usada no sector das próteses dentais.

O potente motor de 3000 rpm quando se apaga tem um travão que bloqueia os movimentos giratórios em menos de uma volta.

As suas dimensões facilitam uma excelente estabilidade durante o funcionamento. Tem uma janela de 122mm (uma das mais grandes do mercado).

Su design permite que você coloque na máquina uma bandeja portatrabajos grande da Mestra (R-100062) para liberar a mesa de trabalho.



A máquina vai montada com um disco de lixa de grão de 80. Receberá dois discos mais, um de 80 e outro de 120.

Reposição:

Disco grão 80 (grosso)	R-080093-04 (5 u.)
Disco grão 120 (fino)	R-080093-05 (5 u.)

Também receberá os seguintes complementos:

- Uma mangueira de entrada de água.
- Um tubo extensível de saída de água.
- Uma chave Allen para desmontar o disco.
- Um parafuso para desmontar o disco.

NOTA: Lei atentamente este manual. Contem informação importante sobre a segurança para sua instalação, uso e manutenção. Deve seguir as instruções do fabricante, de não ser assim a segurança do aparelho podia-se ver afetada.

SIGNIFICADO DE LOS SÍMBOLOS UTILIZADOS SOBRE LA MÁQUINA



Perigo. Existe perigo de lesões.



Leia atentamente as instruções de funcionamento antes de ligar o aparelho.



Risco de choque elétrico.



Use óculos de segurança.



Use luvas de segurança.



Use máscara.

INSTALAÇÃO

Condições ambientais:

- Usar exclusivamente em espaços interiores.
- T^a ambiente: 5-40 °C [41-104 °F]
- Humidade relativa máxima: 0-95 %
- Grau de proteção: IP20

1. Retire cuidadosamente o recortador de modelos da caixa. Assegure-se de que não há sofrido nenhuma anomalia durante o transporte.
2. Coloque o aparelho numa superfície plana e solida afastada de qualquer tipo de fonte de calor ou vibração.
3. O lugar onde vai colocar o aparelho deve de estar perto de uma torneira de água com rosca e uma saída esgoto para a água. Pressão da água: 1.5-2.7 bar.
4. A máquina deve ser posicionado sobre uma mesa ou bancada. O operador deve estar de pé ou sentado, para que seus olhos estão fora do aparelho eo botão de parada de emergência (cor vermelho) é sempre visível e acessível. O equipamento não deve ser usado por pessoas com deficiência visual que impedem identificar facilmente o botão de parada.
5. Comprove que a ventilação do aparelho fica a mais de 15 cm da parede ou de qualquer objeto.
6. Coloque o aparelho de maneira a que seja fácil aceder ao botão de ligar/desligar (botão geral).
7. Ligue o extremo curvo da mangueira flexível no orifício situado na parte posterior do aparelho. O outro extremo deverá ligar a torneira de água. Para

- isso, enrosque a porca do outro extremo da mangueira flexível na torneira.
- Coloque o tubo de esgoto no orifício (H) situado na parte frontal inferior direita do recortador de modelos. O outro extremo deve de ser conectado a saída de esgoto. O tubo deve ter uma ligeira inclinação para evitar que a água seja devolvida a máquina ou fique estancada, facilitando assim a sua expulsão.
 - Para conseguir um excelente rendimento do aparelho Talleres Mestraitúa, S.L. recomenda o uso de decantadora de gesso R-080085.
 - O aparelho dispõe de quatro tacos de plástico. O recortador esta desenhado com suficiente peso e robustez para impedir movimentos durante o seu uso, não é necessário a colocação de outros elementos de fixação adicionais.
 - Ligue o aparelho a uma toma de corrente de 110-120, 60 Hz com toma de terra.
 - Comprove de que o sistema de limpeza do disco funciona corretamente. Ligue o interruptor geral situado na parte superior do aparelho para comprovar um correto funcionamento, o recortador abre de forma automática uma válvula (G) que controla a pressão da água.
 - Abra a torneira geral da água e depois ajuste a torneira do recortador (G) até conseguir a pressão adequada. Depois de alguns minutos de funcionamento deve de comprovar que não há nenhuma fuga de água.

USO DO APARELHO

- Em função das características do trabalho a realizar, ajuste a superfície elevadora de apoio (B) mediante o regulador (E). Uma vez regulada a posição de trabalho adequada ajuste o taco (C) para que a superfície de apoio fique bem segura.
- Se deseja recortar com um angulo vertical de 90°, ajuste a parte inferior da mesa de apoio com a beira da carcaça:



- Proteja-se adequadamente:
 - Use óculos de segurança
 - Use luvas de segurança
 - Use mascara.

- Ligue o interruptor geral situado na parte superior do aparelho. O motor arranca e acende a luz de funcionamento (E).
- Abra a torneira geral da água. Seguidamente, usando a válvula (G) ajuste a pressão da água adequada.
- Coloque o modelo a recortar sobre a superfície de apoio (B). Para maior precisão no recorte, a superfície de apoio dispõe de marcas que servem como referencia para estimar os ângulos de ataque do modelo.
- Finalizado o trabalho, desligue o interruptor geral. El interruptor utilizado está homologado UL. Funciona como parada de emergência: ON (verde) é protegido e OFF (vermelho) é fácil de carregar em caso de y el apagado es fácil de pulsar en caso de emergencia.
- Depois de usar o recortador, para eliminar restos de gesso, deve de usar um pano húmido para realizar a limpeza da superfície de apoio.

TROCAR A LIXA

Quando a lixa este gasta ou deteriorada, deve de ser substituída. Deve usar sempre peças de substituição **MESTRA**, porque assim garantirá um perfeito equilíbrio da máquina e máxima qualidade la resina da lixa. Para sua substituição deve proceder da seguinte maneira:

- Desligar.
- Abra a tampa da frente pressionando a pestana do fecho (F) o interruptor de segurança evitará que o motor se ponha em funcionamento.
- Retire a lixa usada e coloque a nova no seu lugar com o cuidado de que esteja bem centrado.
- Coloque de novo a tampa e assegure-se de que a pestana (F) fica bem fechada.



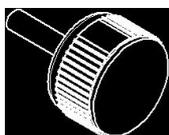
MANUTENÇÃO DO PRATO DE ALUMÍNIO

Se se acumula gesso na parte traseira do prato de alumínio, é possível que a máquina comece a vibrar. Em caso de que o tenha que limpar siga as seguintes recomendações:

1. Desligar.
2. Abra a tampa da frente pressionando a pestana do fecho (F), o interruptor geral de segurança evitará que o motor se ponha em funcionamento. Para máxima segurança desligue a máquina da corrente elétrica e feche a torneira geral da água.
3. Retire a lixa.
4. Use a chave Allen para desapertar o parafuso que fixa o disco ao eixo do motor.



5. Retire a rosca da parte traseira da máquina e enrosque no centro do prato para que se mova para a frente.



6. Coloque o prato em água, retire o gesso com uma escova e deixe secar.
7. Quando coloque o prato não se esqueça da chaveta que ajusta ao motor.



MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Para garantir um correto funcionamento eficaz e duradouro do aparelho recomendamos:

- Depois de usar, limpe o pó com e restos de gesso que podem ter ficado na superfície de apoio (B), ou na carapaça frontal.
- Nunca use álcool ou outros líquidos dissolventes para limpar o aparelho.
- Não submergir o aparelho em nenhum líquido.
- Se ouve algum ruído ou vibração deve enviar o aparelho a um serviço de assistência técnica.
- Mude a lixa quando note uma significativa redução no rendimento do aparelho.
- Depois de mudar o disco, comprove que não existem vibrações anormais.
- O aparelho foi desenhado para segurar um correto funcionamento apoiado sobre os tacos da base. Estes elementos são capazes de, por si só, suportar o esforço do trabalho a realizar.
- Use sempre peças originais subministradas pelo fabricante.

PRECAUÇÕES

- Antes de ligar o aparelho a corrente, deve assegurar-se de que a tensão da fonte de alimentação é a adequada (110-120V, 60Hz com toma de terra).
- Desligue o aparelho antes de abrir a tampa.
- O cabo só pode ser substituído por um igual, com as mesmas características do fabricante.
- Quando use o aparelho proteja-se adequadamente, use luvas, óculos de segurança e uma máscara.
- Não use o recortador com roupa larga.
- Use sempre o sistema de limpeza por água.
- Não permitir que crianças ou pessoal sem formação, usem o aparelho.
- Não deixe que ninguém manipule o interruptor de segurança que deteta o fecho da porta, nem que a máquina se ponha em funcionamento com a porta aberta.
- Se durante o funcionamento normal do aparelho, o eixo do motor ficasse bloqueado, desligue da corrente antes de tentar desbloquear o eixo forçando o giro com a mão.
- Não manipule materiais que possam desprender partículas tóxicas por inalação.
- Antes de usar o aparelho, comprove que esta colocado sobre uma base firme e sólida.
- Não use o aparelho perto de dissolventes ou outros produtos inflamáveis.
- Quando troque o disco assegure-se de que o sistema de pulverização (I) esta em boas condições e sem restos de gesso.
- Ao instalar o aparelho segurasse das perfeitas condições do circuito de limpeza do disco.
- Não use o aparelho para outros fins que não sejam os destinados, em especial objetos metálicos.
- Não faça modificações no suporte de apoio de modelos com a máquina em movimento.

CARACTERÍSTICAS

Potência:	1600 W
Velocidade:	3000 rpm
Alimentação:	110~120 V, 60 Hz
Fusível:	Cristal 20 A, 240 V
Potência sonora:	< 70 dBA
Diâmetro da lixa:	250 mm
Altura:	340 mm
Largura:	420 mm
Comprimento:	345 mm
Peso:	14.5 kg

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

La empresa **TALLERES MESTRAITUA S.L.**, fabricante de aparatos y herramientas para el sector de la prótesis dental, **DECLARA:** Que el producto **RECORTADORA DE MODELOS CON FRENO R-080093** cumple con los requisitos de la directiva de baja tensión 2006/95/CE, la de compatibilidad electromagnética 2004/108/CE y la de seguridad en máquinas 2006/42/CE.

Y para que conste a los efectos oportunos, emite la presente declaración de conformidad en Sondika, a 26 de mayo de 2014.

CE DECLARATION OF CONFORMITY

TALLERES MESTRAITUA S.L. is a company manufacturing tools and appliances for the dental prothesis sector, **HEREBY STATES:** That the **MODEL TRIMMER WITH BRAKE R-080093** meets the low voltage requirements set out in Directive 2006/95/EC, in Directive 2004/108/EC concerning electromagnetic compatibility and in Directive 2006/42/EC concerning machinery safety.

In witness whereof, the company issues this declaration of conformity in Sondika, on May 26th 2014.

DECLARATION DE CONFORMITE CE

L'entreprise **TALLERES MESTRAITUA S.L.**, fabricant d'appareils et outillage pour le secteur de la prothèse dentaire, **DECLARE:** Que le produit **TAILLE-PLATRE AVEC FREIN R-080093** satisfait aux exigences requises pour la basse tension par la directive 206/95/CE, celle de la sécurité sur les machines 2006/42/EC et celle de la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE.

Et, afin de faire valoir de que de droit, émet la présente déclaration de conformité à Sondika, le 26 Mai 2014.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

A empresa **TALLERES MESTRAITUA S.L.**, fabricante de aparelhos e ferramentas para o sector da prótese dental, **DECLARA:** Que o producto **RECORTADOR DE MODELOS COM TRAVÃO R-080093** cumpre os requisitos de baixa tensão da directiva 206/95/CE, e de segurança de máquinas 2006/42/CE, e a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2004/108/CE.

Para correr como certo aos efeitos pertinentes, emite a presente declaração de conformidade em Sondika a 26 de maio de 2014

Firma:



Ignacio Mestraitua,
Director Gerente



MESTRA[®]

TALLERES MESTRAITUA S.L.

Txori-Erri Etorbidea, 60

48150 SONDIKA - BILBAO - ESPAÑA

Tel (+34) 944530388 - Fax (+34) 944711725

E-mail: mestra@mestra.es - www.mestra.es